

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 36.873/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 1 april 2004 door de Minister van Energie verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 december 2000 betreffende de voorwaarden en de procedure voor de toekenning van domeinconcessies voor de bouw en de exploitaties van installaties voor de productie van elektriciteit uit water, stromen of winden, in de zeegebieden waarin België rechtsmacht kan uitoefenen overeenkomstig het internationaal zeerecht", heeft op 22 april 2004 het volgende advies gegeven:

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

Het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt ertoe de coördinaten van de zone te omschrijven waarin installaties voor de productie van elektriciteit kunnen worden ingeplant in de zeegebieden waarover België rechtsmacht kan uitoefenen.

Als rechtsgrond voor de ontworpen regeling wordt in het eerste lid van de aanhef van het ontwerp verwezen naar artikel 6, § 2, 1°, van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, dat de Koning opdraagt om na advies van de Commissie voor de regulering van de elektriciteit en het gas, bij een besluit dat is vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de voorwaarden en de procedure te bepalen voor de toekenning van de in artikel 6, § 1, van dezelfde wet, bedoelde domeinconcessies, en inzonderheid "de beperkingen ter vermijding dat de bouw of de exploitatie van bedoelde installaties het gebruik van de reguliere scheepvaartroutes, de zeevisserij of het wetenschappelijk zeeonderzoek in overdreven mate zou hinderen".

Er moet worden vastgesteld dat het ontwerp niet beoogt de zones te beperken waarvoor domeinconcessies kunnen worden toegestaan, maar dat erin enkel een zone wordt omschreven waarvoor dergelijke domeinconcessie kan worden verleend. Deze handelwijze valt enkel in te passen in de rechtsgrond, zoals die wordt vermeld in artikel 6, § 2, 1°, van de voornoemde wet van 29 april 1999, inzover het effectief zo is dat de bouw of de exploitatie van installaties in de andere zones dan die omschreven in het ontwerp, het risico inhouden dat zij "het gebruik van de reguliere scheepvaartroutes, de zeevisserij of het wetenschappelijk zeeonderzoek in overdreven mate (...) hinderen".

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Voorafgaande opmerking

De indeling van een normatieve tekst in hoofdstukken is enkel verantwoord indien de verscheidenheid van de te regelen aangelegenheden of het grote aantal artikelen daartoe nopen of indien de betrokken regeling daardoor overzichtelijker of gemakkelijker te raadplegen valt. Het om advies voorgelegde ontwerp bestaat slechts uit vijf artikelen

.../...

die eenzelfde aangelegenheid regelen. Het is bijgevolg niet aangewezen om het ontwerp in hoofdstukken in te delen.

Opschrift

In de Nederlandse tekst van het opschrift van het ontwerp moet het woord "exploitaties" worden vervangen door het woord "exploitatie".

Dezelfde opmerking geldt ten aanzien van het tweede lid van de aanhef en de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp.

Aanhef

1. Op het einde van het eerste lid van de aanhef schrijve men: "..., inzonderheid op artikel 6, § 2, 1°;".

2. Men passe de redactie van het vijfde en het zesde lid van de aanhef in de Nederlandse tekst aan als volgt:

"Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 19 maart 2004;

Gelet op advies 36.873/1 van de Raad van State, gegeven op 22 april 2004, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;"

Artikel 3

Men late artikel 3 van het ontwerp aanvangen als volgt: "In artikel 4, § 2, 5°, van hetzelfde besluit, worden ...".

.../...

Artikel 5

Op het einde van artikel 5 van het ontwerp moet worden geschreven: "... en Onze Minister van Energie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit".

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT, J. SMETS,	staatsraden,
	G. SCHRANS, A. SPRUYT,	assessoren van de afdeling wetgeving,
Mevrouw	A. BECKERS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. R. VANDER ELSTRAETEN, eerste auditeur-wnd. afdelingshoofd.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

A. BECKERS

M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 36.873/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Energie, le 1^{er} avril 2004, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 20 décembre 2000 relatif aux conditions et à la procédure d'octroi des concessions domaniales pour la construction et l'exploitation d'installations de production d'électricité à partir de l'eau, des courants ou des vents, dans les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction conformément au droit international de la mer", a donné le 22 avril 2004 l'avis suivant:

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

Le projet d'arrêté royal soumis pour avis vise à définir les coordonnées de la zone où l'on peut implanter des installations de production d'électricité dans les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction.

Au titre de fondement juridique du texte en projet, le premier alinéa du préambule du projet vise l'article 6, § 2, 1°, de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, qui confie au Roi le soin de fixer, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, après avis de la commission de régulation de l'électricité et du gaz, les conditions et la procédure d'octroi des concessions domaniales visées à l'article 6, § 1^{er}, de la même loi et notamment "les restrictions visant à empêcher que la construction ou l'exploitation des installations en cause ne gêne indûment l'utilisation des routes maritimes régulières, la pêche maritime ou la recherche scientifique marine".

Force est de constater que le projet n'a pas pour objet de limiter les zones pouvant faire l'objet de concessions domaniales, mais uniquement de définir une zone pouvant faire l'objet d'une telle concession domaniale. Pareil procédé ne peut s'inscrire dans le cadre du fondement juridique énoncé à l'article 6, § 2, 1°, de la loi précitée du 29 avril 1999 que pour autant que la construction ou l'exploitation d'installations dans d'autres zones que celles définies dans le projet risquent effectivement de "gêne(r) indûment l'utilisation des routes maritimes régulières, la pêche maritime ou la recherche scientifique marine".

EXAMEN DU TEXTE

Observation préliminaire

La division d'un texte normatif en chapitres ne se justifie que si la diversité des matières à régler ou le nombre élevé des articles le requièrent ou si le texte concerné s'en trouve clarifié ou plus aisé à consulter. Le projet soumis pour avis ne comportant que cinq articles qui règlent une seule et même matière, il n'est pas indiqué de diviser le projet en chapitres.

.../...

Intitulé

Dans le texte néerlandais de l'intitulé du projet, on remplacera le terme "exploitaties" par le terme "exploitatie".

Le deuxième alinéa du préambule et la phrase liminaire de l'article 1^{er} du projet appellent une observation identique.

Préambule

1. À la fin du premier alinéa du préambule, on écrira: "..., notamment l'article 6, § 2, 1°;".

2. Dans le texte français, on reformulera comme suit le sixième alinéa du préambule:

"Vu l'avis 36.873/1 du Conseil d'État, donné le 22 avril 2004, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État;".

Article 3

On rédigera comme suit le début de l'article 3 du projet: "À l'article 4, § 2, 5°, du même arrêté, les mots ...".

Article 5

À la fin de l'article 5 du projet, on écrira "... et Notre Ministre de l'Énergie sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté".

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BAERT, J. SMETS,	conseillers d'État,
	G. SCHRANS, A. SPRUYT,	assesseurs de la section de législation,
Madame	A. BECKERS,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. R. VANDER ELSTRAETEN, premier auditeur-chef de section ff..

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME